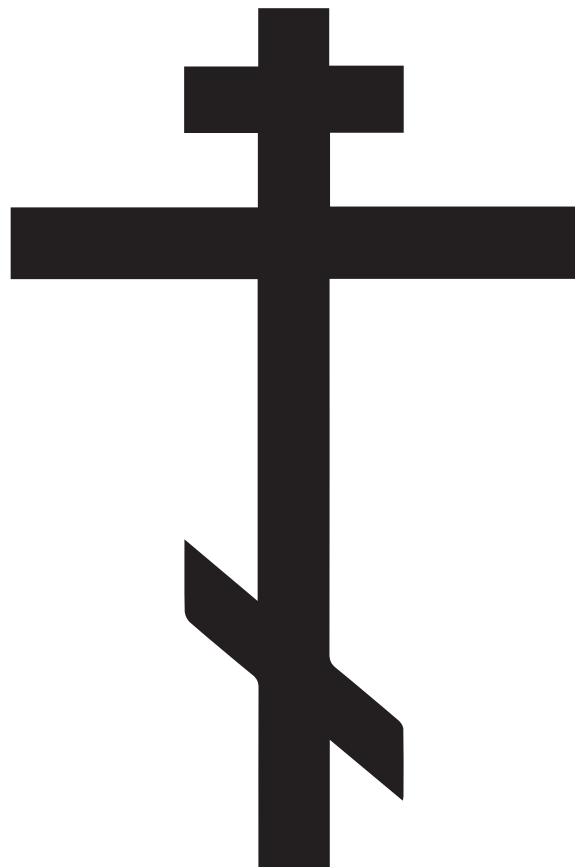


**Чин Похорону
Мряян**



**Funeral Rite
of a Layman**

Text: UOCC, 2008

Musical Settings: Fr. Bohdan Hladio

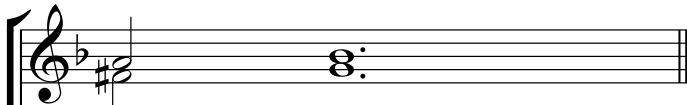
Litia

(pp. 2 - 10)

Funeral Rite

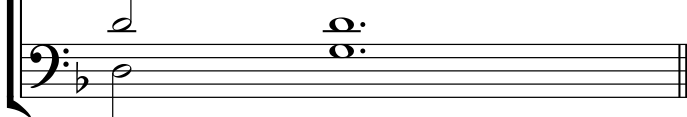
Fr. B. Hladio

SOPRANO
ALTO




A - men. _____

TENOR
BASS




2

S.



Ho-ly God, Ho-ly Migh-ty, Ho-ly Im - mor tal, have mer - cy on us..

B.



3

S.



Ho-ly God, Ho-ly Migh-ty, Ho-ly Im-mor - tal, have mer - cy on us.


B.



Reader: Glory to the Father. . . ; All-Holy Trinity. . . ; Lord, have mercy. . . ;
Glory to the Father. . . ; Our Father. . .
Priest: For Thine is the Kingdom. . . unto the ages of ages.

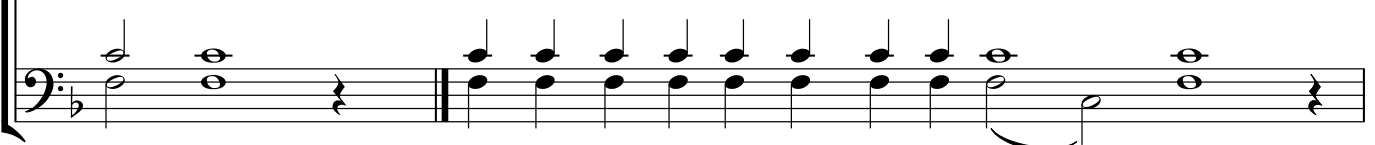
4

S.




A - men. _ With the souls of the right-eous de - par - ted,

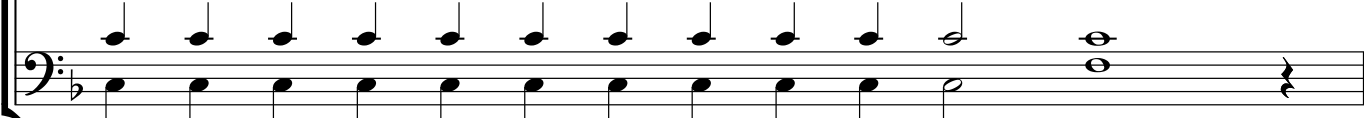
B.




2


6

S.  give rest to the soul of Your ser - vant, O Sav - iour,

B. 

7

S.  pre-ser-ving it in the bles-sed life which is in You, O Lo - ver of man-kind.


B. 


8

S.  In the place of Your rest, O Lord, where all the saints re - pose,


B. 


10

S.  give rest to the soul of Your ser-vant, for You a-lone are the Lo - ver of man-kind.


B. 

11


S.  Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spi - rit. You are the

B. 

12

S. 

God Who des-cen-ded to Ha-des and loosed the bonds of the cap - tives,

B. 


13

S. 

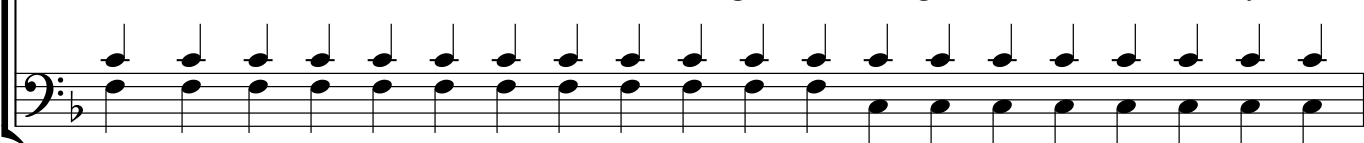
grant rest to the soul of Your ser - vant.

B. 


14

S. 


Both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men. O On - ly Pure

B. 


15

S. 


and Im - ma - cu - late Vir - gin, Who bore God with - out seed, _____

B. 

16

S. 

pray that *his* soul _____ be saved.

B. 

4

Litany

(thrice)

17

S. Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.

B.

18

S. Grant this, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

B.

Priest. . . Most Holy Theotokos, save us!

21

S. More hon'ra-ble than the Che ru bim and more glo rious be yond com pare than the Se ra-phem,

B.

22

S. with - out cor - rup - tion You gave birth to God the Word.

B.

23

S. True The - o - to - kos we mag - ni - fy You. —

B.

24

S.

B.

25

S.

B.

26

S.

B.

27

Priest: . . . Good, and the Lover-of-mankind.

S.

B.

29 *Priest: . . . and make his/her memory to be eternal!*

S.

B.

30

S. Me - mo - ry e - ter - nal,

B.

31

S. Me - mo - ry e - ter - - - nal.

B.

Priest: Blessed are they whom You have chosen and received O Lord.
Faithful: Memory eternal!
Priest: Their memory shall be from generation to generation.
Faithful: Memory eternal!

Funeral I

Entrance and Reading of the Gospel (pp. 16-18)

Kyivan

Fr. B. Hladio

As we enter the Church the faithful sing:

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Ho - ly God, Ho - ly Migh - ty,

Detailed description: This system contains the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a single staff with a bass clef. The music is in a minor key (one flat) and 4/4 time. The lyrics are 'Ho - ly God, Ho - ly Migh - ty,'. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests.

3

S.

B.

Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of the musical score. The Soprano part is on a treble clef staff, and the Bass part is on a bass clef staff. The music continues from the previous system. The lyrics are 'Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.' There is a measure rest in the Soprano part for the first measure of this system.

Priest. . . let us pray to the Lord!

4

S.

B.

Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of the musical score. The Soprano part is on a treble clef staff, and the Bass part is on a bass clef staff. The music continues. The lyrics are 'Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.' There is a measure rest in the Soprano part for the first measure of this system.

5 Priest: Peace be unto all!

Priest: . . . Gospel according to St. John.

S.

B.

And to your spi - rit. Glo-ry to You, O Lord, glo - ry to You.

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of the musical score. The Soprano part is on a treble clef staff, and the Bass part is on a bass clef staff. The music continues. The lyrics are 'And to your spi - rit. Glo-ry to You, O Lord, glo - ry to You.' There is a measure rest in the Soprano part for the first measure of this system.

2

7

And the priest reads the Gospel.
After the reading of the Gospel:

S. Glo - ry to You, O Lord, glo - ry to You.

B.

8

As we proceed into the Church the faithful again sing:

S. Ho - ly God, Ho - ly Migh - ty,

B.

10

S. Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.

B.

And the reader begins to read the 90th Psalm:
He that dwells in the help of the Most High. . .

Funeral II

Litany of Peace and Tropars (pp. 20 - 24)

Kyivan

Fr. Bohdan Hladio

1

SOPRANO
ALTO

Lord, have mer - cy.

TENOR
BASS

2

3

S.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

B.

S.

To You, O Lord. A - men.

B.

S.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

B.

7

S.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

B.

Priest: Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord.

Priest: Their memory shall be from generation to generation

Priest: Their souls shall dwell among good things.

8

S. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - - - le - lu - ia!

B.

Tropars

9

S. By the depth of Your Wis - dom, O On - ly Cre - a - - - tor,

B.

10

S. You lo - ving - ly pro - vide all things and grant un - to all that which is pro - fi - ta - ble.

B.

11

S. Give rest, O Lord, to the soul of Your ser - - - vant, —

B.

12

S. for *he* has placed *his* hope — in You,

B. *she* *her*

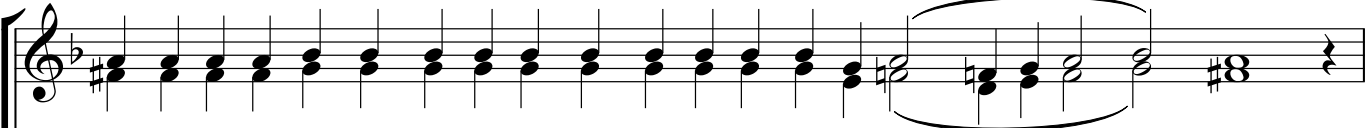
13

S. 


our Cre - a - tor, Fa-shion-er, and our God.

B. 

14

S. 

Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spi - rit,

B. 

15

S. 

both now and e-ver and un-to the a-ges of a - ges. A - men.

B. 

16

S. 

We have in you a wall, a re - fuge, and an ac - cep - ta - ble ad -

B. 


17


S. 

vo - cate be - fore God,

B. 

18

S. 

B. 

to Whom you gave birth, Vir-gin The - o - to - - - kos,

19

S. 

B. 

the sal - va - tion of the faith - - - ful.

Funeral III

Evlogitaria for the Reposed

(pp. 24 - 26)

Kyivan

Fr. B. Hladio

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Bles-sed are You, O Lord; teach me Your sta - tutes.

Detailed description: This system shows the first two staves of the vocal score. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The Tenor and Bass parts are written on a single staff with a bass clef and the same key signature. The lyrics are: "Bles-sed are You, O Lord; teach me Your sta - tutes." The music consists of chords and single notes, with a fermata over the final note of the Soprano part.

2

S.

B.

The choir of Saints has found the Foun - tain of Life.

Detailed description: This system shows the second two staves of the vocal score. The Soprano part is on a treble clef staff and the Bass part is on a bass clef staff. The lyrics are: "The choir of Saints has found the Foun - tain of Life." The music continues with chords and single notes.

3

S.

B.

and the Door of Pa - ra - dise;

Detailed description: This system shows the third two staves of the vocal score. The Soprano part is on a treble clef staff and the Bass part is on a bass clef staff. The lyrics are: "and the Door of Pa - ra - dise;" The music continues with chords and single notes.

4

S.

B.

may I al - so find the way through re - pen - tance.

Detailed description: This system shows the fourth two staves of the vocal score. The Soprano part is on a treble clef staff and the Bass part is on a bass clef staff. The lyrics are: "may I al - so find the way through re - pen - tance." The music continues with chords and single notes.

5

S. I am the lost sheep: call me back, O Sav - iour,

B.

7

S. and save me. Bles-sed are You, O Lord;

B.

9

S. teach me Your sta - tutes. Give rest, O God, to Your ser - vant

B.

11

S. and es - tab - lish *him* in Pa - ra - dise, *her*

B.

12

S. where the choirs of the Saints and the Right - eous

B.

13

S. shine like the stars, — O Lord. —

B.

14

S. Give rest to Your ser - vant who has fal - len as - leep,

B.

15

S. o - ver - look - ing all *his* trans - gres - sions.

B.

her

16

S. Glo - ry to the Fa - ther and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit. —

B.

17

S. The three - fold ra - diance of the one God - head —

B.

18

S. let us pi - ous - ly hymn, cry - ing out:___

B.

19

S. Ho - ly are You, O Fa - ther Who has no be - gin - ning,___

B.

20

S. co - un - o - ri - gi - nate Son and Di - vine Spi - rit. ___

B.

21

S. Il - lu - mine us who serve You in faith, ___

B.

22

S. and snatch us from the fire e - ter - nal. _

B.

23

S. Both now and e- ver, and un - to the a - ges of a - ges. A - men.

B.

24

S. Re - jice, O pure One, _____

B.

25

S. who gave birth to God in the flesh for the sal - va - tion of all, -

B.

26

S. and through whom man - kind has found sal - va - tion. _____

B.

27

S. Through you may we find Pa - ra - dise, _____

B.

28

S. O The - o - to - kos pure and bles - - sed...

B.

29

S. Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu - ia, glo-ry to You, O God!

B.

30

S. Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu - ia, glo-ry to You, O God!

B.

Funeral IV

Small Litany and Sessional Hymn

(pp. 26-28)

Kyivan

Fr. B. Hladio

1 2

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

3 3

S.

B.

Lord, have mer - cy. Grant this, O Lord.

5

S.

B.

Lord, have mer - cy. A - men.

Sessional Hymn, tone 5

7

S.

B.

Give rest with the right - eous, un - to Your ser - vant O Sav - iour,

9

S. and set - tle *him* in Your courts, as it is writ - ten, —
her

B.

10

S. o - ver-look - ing, as You are good, *his* trans - gres - sions, —
her

B.

11

S. vo - lun - ta - ry and in - vo - lun - ta - ry, —

B.

12

S. and e - v'ry sin com-mit-ted in know-ledge or in ig - nor - ance,

B.


13

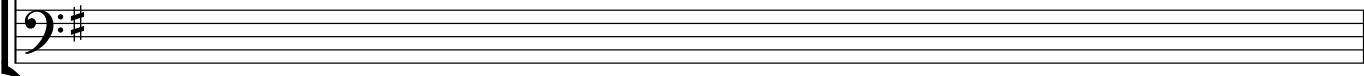
S. O Lo - ver — of — man - kind. —

B.


verse
solo

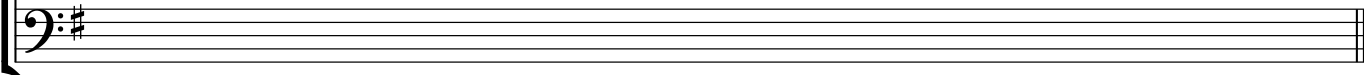
14

S.  Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spi -


B. 

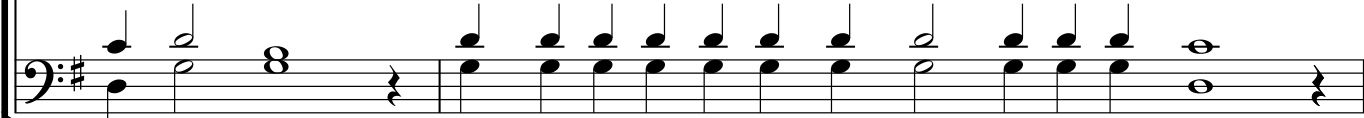
15

S.  rit, both now and e-ver and un-to the a - ges of a - ges. A - men.

B. 

16

S.  O Christ God, Who from a Vir-gin did shine forth un-to the world,


B. 


18

S.  and through her showed us to be sons_ of light,

B. 

19

S.  have mer - - - cy on us.

B. 

and the reader reads the 50th Psalm: Have mercy on me, O God, according to Your great mercy. . .

Funeral V

Canon, tone 6

(pp. 32-36)

Kyivan

Fr. B. Hladio

Ode 3

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

There is none so ho - ly as You, O Lord my God, —

Detailed description: This system shows the first line of music for Soprano and Alto (top staff) and Tenor and Bass (bottom staff). The Soprano and Alto parts are written in a soprano clef with a key signature of one flat (B-flat). The Tenor and Bass parts are written in a bass clef with the same key signature. The lyrics are: "There is none so ho - ly as You, O Lord my God, —". The music consists of a series of chords and single notes, with some notes beamed together.

2

S.

B.

Who has ex - al - ted the horn of Your faith - ful, O Good _____ One,

Detailed description: This system shows the second line of music for Soprano (S.) and Bass (B.). The Soprano part is in a soprano clef, and the Bass part is in a bass clef. The key signature remains one flat. The lyrics are: "Who has ex - al - ted the horn of Your faith - ful, O Good _____ One,". The Soprano part has a long note on "Good" that spans across the measure line. The Bass part has a long note on "One" that also spans across the measure line.

3

S.

B.

and has es - tab - lished us u - pon _____ the rock _____

Detailed description: This system shows the third line of music for Soprano (S.) and Bass (B.). The Soprano part is in a soprano clef, and the Bass part is in a bass clef. The key signature remains one flat. The lyrics are: "and has es - tab - lished us u - pon _____ the rock _____". The Soprano part has a long note on "rock" that spans across the measure line. The Bass part has a long note on "rock" that also spans across the measure line.

4

S.

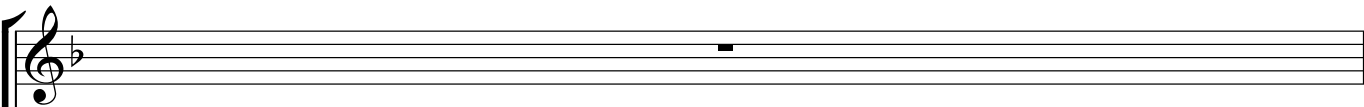
B.


of _____ Your con - fes - - - sion.

Detailed description: This system shows the fourth line of music for Soprano (S.) and Bass (B.). The Soprano part is in a soprano clef, and the Bass part is in a bass clef. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) for this system. The lyrics are: "of _____ Your con - fes - - - sion.". The Soprano part has a long note on "con" that spans across the measure line. The Bass part has a long note on "con" that also spans across the measure line.

2

5


S. 


B. 

Priest:

Give rest, O Lord, to the soul of Your ser - vant who has fal - len a - sleep.

6

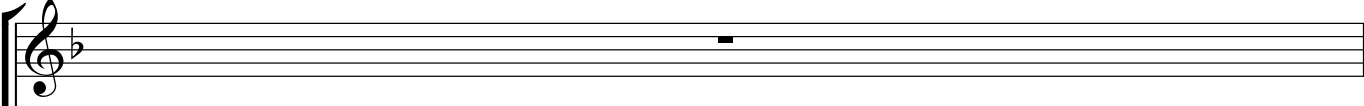
S. 


B. 

Faithful:

Give rest, O Lord, to the soul of Your ser - vant who has fal - len a - sleep.

7


S. 


B. 

Priest:

Glo-ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spi - rit.---

8

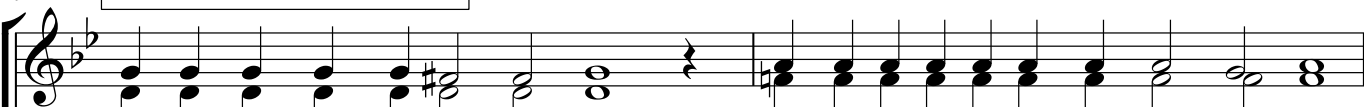
S. 


B. 

Faithful:

Both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.---

9

S. 

B. 

Sessional Hymn, tone 6

In truth all things are va - ni - ty, --- and life is but a sha - dow and a dream,

11

S. for vain-ly e-v'ry-one born on earth trou-bles him-self as Scrip-ture says.

B.

12

S. When we have ac-quired the world, then do we take up our a-bode in the grave,

B.

13

S. where kings and beg - gars are to - geth - - ther..

B.

14

S. There-fore, O Christ God, give rest un - to Your ser - vant, -


B.

15


S. as You are the Lo - ver of man - kind. _____

B.

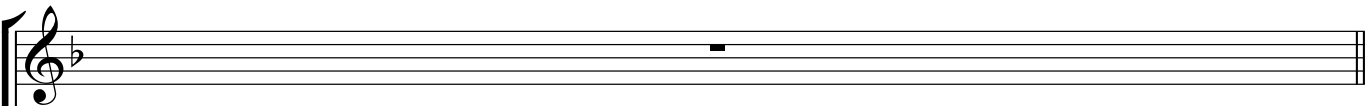
27 **Faithful:**

S. 


Give rest, O Lord, to the soul of Your ser - vant who has fal - len a - sleep.

B. 

28


S. 

Priest:


B. 

Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spi - rit.____


29 **Faithful:**

S. 

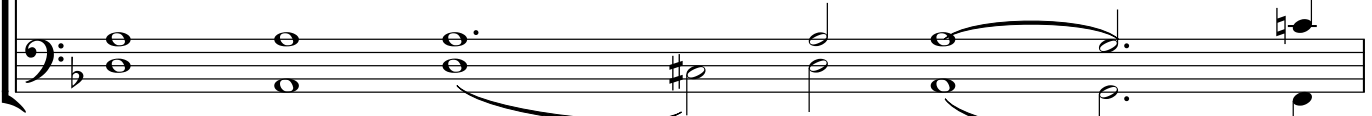
Both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.____

B. 

30 **Kondak and Ikos**

S. 


With the saints____ give rest, O

B. 

31

S. 

Christ, to the soul of Your ser - - - vant,____

B. 

32

S. where there is nei - ther pain nor sor - row,

B.

33

S. nor sigh - ing, but life e - ver - last - ing.

B.

Priest or Reader: You only are immortal, Who have created and fashioned man. For out of the earth were we mortals made, and unto the earth shall we return again, as You commanded when You made me, saying unto me: "For earth you are and unto the earth shall you return," where we mortals all shall go. . .

34

S. Mak - ing as our fu - ner - al dirge the song:

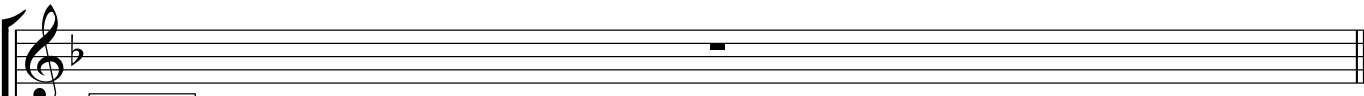
B.


35

S. al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

B.

36


S. 


B. 

Priest:

The The-o - to - kos and Mo-ther of Light let us mag - ni - fy in hymns.

37

S. 

B. 

Faithful:

The spi - rits and souls of the right - eous shall praise You, O Lord.

38

S. 

B. 

Ode 9

It is not pos - si - ble for men to see God,

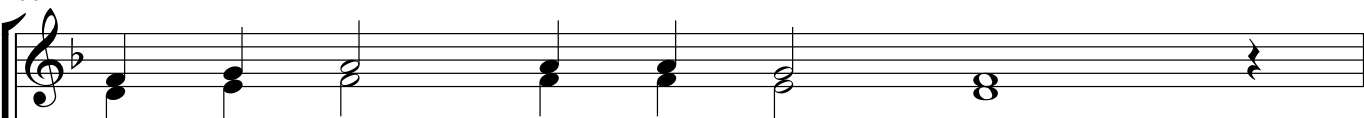
39


S. 

B. 

u - pon Whom the ranks of An - gels dare not gaze.

40

S. 

B. 

But through you, O All - pure One,

41

S. did the Word In - car - nate re - veal Him - self un - to men,

B.

42

S. Whom mag - ni - fy - ing to - ge - ther with the Hea - ven -

B.

43

S. ly Hosts we call you bles - - sed.

B.

44

S. **Priest:**

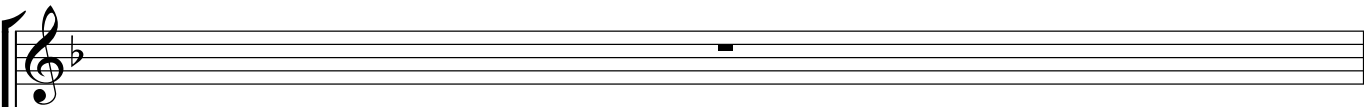
B. Give rest, O Lord, to the soul of Your ser - vant who has fal - len a - sleep.


45

S. **Faithful:**

B. Give rest, O Lord, to the soul of Your ser - vant who has fal - len a - sleep.

46


S. 


B. 

Priest:

Glo-ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spi - rit.____

47

S. 

B. 

Faithful:

Both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.____

Stykhyry of St. John of Damascus

Tone 1
(p. 36)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

1

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

What pleas-ure in this life re-mains un-marked by sor_ row?__

2

S.

B.

What glor - ry can en - dure u - pon this earth un - changed?

3

S.

B.

All is fee-bler than a sha-dow more de - cep - tive than a dream

4

S.

B.

for death in a sin - gle mo-ment takes all things a - way.__

2

5 1

S.

 But in the light of Your count - e - nance, O Christ,

B.

6 2

S.

 and in the joy of Your beau - ty,

B.

7 3

S.

 give rest to *him* whom You have cho - sen,

(her)

B.

8 ending

S.

 for You are the lo - ver of man - kind.

B.

Stykhyry of St. John of Damascus

Tone 2
(p. 36)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

intro

SOPRANO
ALTO

Woe is me!_____

TENOR
BASS

2 1

S.

How great a strug- gle the soul en- dures at its part- ing from the bo_ dy.____

B.

3 2

S.

Woe is me!_____

B.

4 3

S.

How ma - ny tears it sheds, but there is none to pi - ty it.

B.

2

5 1

S. Turn - ing to the an - gels, it sup - pli - cates in vain;

B.

6 2

S. stretch - ing out its hands to men, it finds no one to help.

B.

7 3

S. There - fore, my be - lov - ed breth - ren, re - flec - ting on the short - ness of our life, -

B.

8 1

S. let us ask Christ to give rest to the de - part - ed

B.

9 ending

S. and to grant our souls great mer - cy.

B.

Stykhyry of St. John of Damascus

Tone 3
(p. 36)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

1 2

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

All hu-man things are vain, which en-dure not af - ter death.

Detailed description: This block contains the first two measures of the musical score. It features two vocal parts: Soprano/Alto and Tenor/Bass. The Soprano/Alto part is written on a treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat). The Tenor/Bass part is written on a bass clef staff with the same key signature. Measure 1 is marked with a '1' above the staff and contains the lyrics 'All hu-man things are vain,'. Measure 2 is marked with a '2' above the staff and contains the lyrics 'which en-dure not af - ter death.'. The music consists of block chords in a homophonic style.

3 1

S.

B.

Our wealth will not re - main,

Detailed description: This block contains measure 3 of the musical score. It features two vocal parts: Soprano (S.) and Bass (B.). The Soprano part is on a treble clef staff and the Bass part is on a bass clef staff, both in one flat. The measure is marked with a '3' above the Soprano staff and a '1' above the lyrics. The lyrics are 'Our wealth will not re - main,'. The music consists of block chords.

4 2

S.

B.

our glo - ry will not go with us u - pon the way:

Detailed description: This block contains measure 4 of the musical score. It features two vocal parts: Soprano (S.) and Bass (B.). The Soprano part is on a treble clef staff and the Bass part is on a bass clef staff, both in one flat. The measure is marked with a '4' above the Soprano staff and a '2' above the lyrics. The lyrics are 'our glo - ry will not go with us u - pon the way:'. The music consists of block chords.

5 1

S.

B.

for when death comes, all these things will dis - sa - pear.

Detailed description: This block contains measure 5 of the musical score. It features two vocal parts: Soprano (S.) and Bass (B.). The Soprano part is on a treble clef staff and the Bass part is on a bass clef staff, both in one flat. The measure is marked with a '5' above the Soprano staff and a '1' above the lyrics. The lyrics are 'for when death comes, all these things will dis - sa - pear.'. The music consists of block chords.

2

6 2

S. 

There-fore let us cry to Christ Who is Im - mor tal:___

B. 

7 ending

S. 

Give rest to our de-par-ted *bro-ther* and make *him* dwell with the joy___ ful.
(sis - ter) *(her)*

B. 

Stykhyry of St. John of Damascus

Tone 4
(p. 36)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

A B

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Where is world-ly in-cli-na - tion? Where is tem-po-ra-ry dream- ing?

3 C

S.

B.

Where are the gold and sil - ver?

4 1

S.

B.

Where is the mul - ti - tude of ser-vants and their cla - mour?

5 2

S.

B.

All dust, all ash - es, all sha - dows!

2

6 3

S.

But come let us cry out un - to the im - mor - tal King: _

B.

7 1

S.

O Lord, count wor - thy of Your e - ter - nal good ___ things_

B.

8 2

S.

him that has been ta ___ ken from us, ___
(her)

B.

9 ending

S.

giv - ing *him* rest in Your bles - sed - ness that grows not old. ___
(her)

B.

Stykhyry of St. John of Damascus

Tone 5
(p. 38)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

1

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

I called to mind the Pro - phet's words,___

2

S.

B.

"I am dust and ash - es"._____

3

S.

B.

I went al - so to the tombs, and saw the na - ked bones, and said:

4

1

2

S.

B.

"Which now is the king or the sol - dier, the rich man or the beg - gar,

2

S. ⁶ ³
the up - right or the sin - ner?" _____

B.

S. ⁷ ending
But give rest, O Lord, un-to Your ser-vant with the right - teous. _

B.

Stykhyry of St. John of Damascus

Tone 6
(p. 38)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

1

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Your cre - a - tive or - di - nance was my be - gin - ing and foun - da - tion.

Detailed description: This system contains the first line of music. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Tenor and Bass). The music is in a minor key with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The vocal parts consist of a series of quarter notes, with a sharp sign appearing on the final note of the Soprano line. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a series of chords in the right hand.

2

S.

B.

For You have willed to fa - shion me as a li - ving crea - ture_

Detailed description: This system contains the second line of music. It features a Soprano staff and a Bass staff. The music continues from the previous system. The Soprano part has a melodic line with a slur over the final two notes. The Bass part provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note line and chords.

3

S.

B.

from na - tures vi - si - ble and in - vi - si - ble:

Detailed description: This system contains the third line of music. It features a Soprano staff and a Bass staff. The Soprano part continues with a series of quarter notes. The Bass part continues with a steady eighth-note line and chords.

4

1

S.

B.

You have made my bo - dy from the earth, _____

Detailed description: This system contains the fourth line of music. It features a Soprano staff and a Bass staff. The Soprano part begins with a sharp sign on the second note. The Bass part continues with a steady eighth-note line and chords.

2

5 2

S. and gi - ven me a soul by Your di - vine and quick - en - ing breath.

B.

6 3

S. There - fore, O Sav - iour, grant rest to Your ser - vant in the land of the li - ving,

B.

7 ending

S. in the ta - ber - na - cles of the righ - teous.

B.

Stykhyry of St. John of Damascus

Tone 7
(p. 38)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

1

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

In the be - gin - ning You formed man_____

Detailed description: This system contains the first line of music. It features two vocal staves: Soprano/Alto (top) and Tenor/Bass (bottom). Both staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. The Soprano/Alto staff begins with a treble clef and a sharp sign. The Tenor/Bass staff begins with a bass clef and a sharp sign. The music consists of a series of chords, with the Soprano/Alto part having a melodic line and the Tenor/Bass part providing harmonic support. The lyrics are 'In the be - gin - ning You formed man_____'. A first ending bracket is placed above the first measure.

2 2

S.

B.

ac - cor - ding to Your i - mage and Your like - ness,

Detailed description: This system contains the second line of music. It features two vocal staves: Soprano (S.) and Bass (B.). Both staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. The Soprano staff begins with a treble clef and a sharp sign. The Bass staff begins with a bass clef and a sharp sign. The music consists of a series of chords, with the Soprano part having a melodic line and the Bass part providing harmonic support. The lyrics are 'ac - cor - ding to Your i - mage and Your like - ness,'. A second ending bracket is placed above the first measure.

3 1

S.

B.

and You did make him dwell in Pa - ra - dise_

Detailed description: This system contains the third line of music. It features two vocal staves: Soprano (S.) and Bass (B.). Both staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. The Soprano staff begins with a treble clef and a sharp sign. The Bass staff begins with a bass clef and a sharp sign. The music consists of a series of chords, with the Soprano part having a melodic line and the Bass part providing harmonic support. The lyrics are 'and You did make him dwell in Pa - ra - dise_'. A first ending bracket is placed above the first measure.

4 2

S.

B.

as ru - ler o - ver Your cre - a - tion._____

Detailed description: This system contains the fourth line of music. It features two vocal staves: Soprano (S.) and Bass (B.). Both staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. The Soprano staff begins with a treble clef and a sharp sign. The Bass staff begins with a bass clef and a sharp sign. The music consists of a series of chords, with the Soprano part having a melodic line and the Bass part providing harmonic support. The lyrics are 'as ru - ler o - ver Your cre - a - tion._____'. A second ending bracket is placed above the first measure.

2

5 1

S.

 B.

6 2

S.

 B.

7 1

S.

 B.

8 2

S.

 B.

9 ending

S.

 B.

Styhyry of St. John of Damascus

Tone 8
(p. 38)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

1 2

SOPRANO
ALTO

I la - ment and weep when - e - ver I see death

TENOR
BASS

3 3

S.

and look u - pon our beau - ty, formed ac - cord - ing to God's i - mage,

B.

4 1 2

S.

ly - ing in the grave dis - fi - gured and in - glo - ri - ous,

B.

6 3 1

S.

its out - ward form de - stroyed. O strange won - der!

B.

Detailed description: This is a musical score for a funeral rite, titled 'Styhyry of St. John of Damascus'. It is set in Tone 8 (p. 38) and is by Fr. B. Hladio. The score is for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. It is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are in English and describe the suffering of Christ. The score is divided into four systems, each with a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The lyrics are: 'I lament and weep when-e-ver I see death and look u-pon our beau-ty, formed ac-cord-ing to God's i-mage, ly-ing in the grave dis-fi-gured and in-glo-ri-ous, its out-ward form de-stroyed. O strange won-der!'. The music features various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some accidentals, such as a double sharp for F# in the Soprano part of the second system.

2

8 2

S. What mys - te - ry is this con - cer - ning us?_

B.

9 3

S. How have we been de - li - vered to cor - rup - tion?_

B.

10 1

S. How have we been yoked to death?

B.

11 2

S. All this so it is writ - ten is by the or - di - nance of God,

B.

12 ending

S. Who grants rest to the de - par - ted.____

B.

Funeral VII

Beatitudes, Epistle, Gospel
(pp. 40 - 44)

Kyivan

Fr. B. Hladio

Priest: In your Kingdom remember us, O Lord, when you come in your Kingdom.
Reader: Blessed are the poor in spirit, for theirs is the Kingdom of Heaven.
Blessed are they that mourn, for they shall be comforted.
Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.
Blessed are those who hunger and thirst after righteousness, for they shall be filled.
Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.
Blessed are the pure in heart, for they shall see God.
Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God.
Blessed are they that are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the Kingdom of Heaven.
Blessed are you when they shall revile you and persecute you, and speak all manner of evil against you falsely for My sake.
Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in Heaven.

Deacon: Let us attend.

Priest: Peace be unto all.

Reader: And to your spirit.

Deacon: Wisdom.

Reader: The Prokiemen in tone 6: Blessed is the way in which you shall walk today, O soul; for a place of rest is prepared for you.

SOPRANO
ALTO

Bles-sed is the way in which you shall walk to - day, O soul, for a

TENOR
BASS

2

S.

place of rest is pre - pared for you.

B.

2 *Reader:* Unto You, O Lord, will I cry, O my God, be not silent unto me.

3

S. Bles - sed is the way in which you shall walk to - day, O soul, for a

B.

S. place of rest is pre - pared for you.

B.

Reader: Blessed is the way in which you shall walk today, O soul.

5

S. For a place of rest is pre - pared for you.

B.

After the Reading of the Epistle:

6 *Reader:* And to your spirit. Alleluia, alleluia, alleluia.

S. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

B.

7 *Reader:* Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord.

S. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

B.

8 *Reader:* Their souls shall dwell among good things.

S. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

B.

Priest: Wisdom, Stand aright. Let us listen to the Holy Gospel.

S. And to your spi - rit.

B.

Priest: The reading is from the Holy Gospel according to St. John.

S. Glo - ry to You, O Lord, glo - ry to You.

B.

After the reading of the Gospel.

S. Glo - ry to You, O Lord, glo - ry to You.

B.

Funeral VIII

Litia and Dismissal
(pp. 46 - 52)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

Absolution Prayer

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Lord, have mer - cy. *The priest reads the absolution prayer* A - men.

Detailed description: This block contains the musical notation for the Absolution Prayer. It features two staves: Soprano/Alto (top) and Tenor/Bass (bottom). The key signature has one flat (B-flat). The Soprano part begins with a colon (:), indicating a fermata. The lyrics are: "Lord, have mer - cy." followed by a double bar line, then "A - men." with a fermata over the word. A note above the staff indicates "The priest reads the absolution prayer" with a fermata over the word "prayer".

Tropars, tone 4

4

S.

B.

With the souls of the right-eous de - par - ted,

Detailed description: This block shows the first system of the Tropars, tone 4. It includes a measure number '4' at the start. The Soprano (S.) and Bass (B.) parts are shown. The Soprano part has a fermata over the word "par". The lyrics are: "With the souls of the right-eous de - par - ted,".

5

S.

B.

give rest to the soul of Your ser - vant, O Sav - iour,

Detailed description: This block shows the second system of the Tropars, tone 4. It includes a measure number '5' at the start. The Soprano (S.) and Bass (B.) parts are shown. The lyrics are: "give rest to the soul of Your ser - vant, O Sav - iour,".

6

S.

B.

pre-ser-ving it in the bles-sed life which is in You, O Lo - ver of man-kind.

Detailed description: This block shows the third system of the Tropars, tone 4. It includes a measure number '6' at the start. The Soprano (S.) and Bass (B.) parts are shown. The lyrics are: "pre-ser-ving it in the bles-sed life which is in You, O Lo - ver of man-kind.".

7

S. In the place of Your rest, O Lord, where all the saints re - pose,

B.

9

S. give rest to the soul of Your ser- vant, for You a-lone are the Lo - ver of man-kind.

B.

10

S. Glo- ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho - ly Spi- rit. You are the

B.

11

S. God Who des- cen- ded to Ha- des and loosed the bonds of the cap - tives,

B.

12

S. grant rest to the soul of Your ser - - vant.

B.

13

S. Both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men. O On - ly Pure

B.

14

S. and Im - ma - cu - late Vir - gin, Who bore God with - out seed, _____

B.

15

S. pray that *his* soul _____ be saved.

B.

her

16 Litany (thrice)

S. Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.

B.

17

S. Grant this, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

B.

4 *Priest. . . Most Holy Theotokos, save us!*

20

S. *More hon'ra-ble than the Cherubim and more glorious beyond compare than the Seraphim,*

B. *with - out cor - rup - tion You gave birth to God the Word.*

Detailed description: This block contains the first system of music, measures 20 and 21. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The Soprano part has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The Bass part has a bass clef and the same key signature. The music consists of chords in the Soprano part and single notes in the Bass part. The lyrics are: 'More hon'ra-ble than the Cherubim and more glorious beyond compare than the Seraphim,' for the Soprano and 'with - out cor - rup - tion You gave birth to God the Word.' for the Bass.

21

S. *with - out cor - rup - tion You gave birth to God the Word.*

B. *True The - o - to - kos we mag - ni - fy You.*

Detailed description: This block contains the second system of music, measures 21 and 22. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The Soprano part has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The Bass part has a bass clef and the same key signature. The music consists of chords in the Soprano part and single notes in the Bass part. The lyrics are: 'with - out cor - rup - tion You gave birth to God the Word.' for the Soprano and 'True The - o - to - kos we mag - ni - fy You.' for the Bass.

22

S. *True The - o - to - kos we mag - ni - fy You.*

B. *Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spi - rit,*

Detailed description: This block contains the third system of music, measures 22 and 23. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The Soprano part has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The Bass part has a bass clef and the same key signature. The music consists of chords in the Soprano part and single notes in the Bass part. The lyrics are: 'True The - o - to - kos we mag - ni - fy You.' for the Soprano and 'Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spi - rit,' for the Bass.

Priest: Glory to You, O Christ . . . Glory to You!

23

S. *Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spi - rit,*

B. *both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.*

Detailed description: This block contains the fourth system of music, measures 23 and 24. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The Soprano part has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The Bass part has a bass clef and the same key signature. The music consists of chords in the Soprano part and single notes in the Bass part. The lyrics are: 'Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spi - rit,' for the Soprano and 'both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.' for the Bass.

24

S. *both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.*

B. *both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.*

Detailed description: This block contains the fifth system of music, measures 24 and 25. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The Soprano part has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The Bass part has a bass clef and the same key signature. The music consists of chords in the Soprano part and single notes in the Bass part. The lyrics are: 'both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.' for both the Soprano and Bass parts.

25

S. Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.

B.

Priest: . . . Good, and the Lover-of-mankind.

26

S. Give the bles - sing. A - men. —

B.

28 *Priest: . . . and make his/her memory to be eternal!*

S. Me - mo - ry e - ter - - nal,

B.

29

S. Me - mo - ry e - ter - - nal,

B.

30

S. Me - mo - ry e - ter - - nal.

B.

Priest: Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord. Choir: Memory Eternal!
Priest: Their memory shall be from generation to generation. Choir: Memory Eternal!

Funeral IX

Final Kiss
(pp. 52 - 56)

Kyivan

Fr. B. Hladio

Tone 2, When Joseph of Arimathea

1

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Come, brethren, let us give the last kiss unto the de -

2

par - ted, gi - ving thanks un - to God.

3

4

For *she* has van - ished from a - mong *her* kins - men

4

5

and has - tens to - - the grave.

6 1

We sing the stykhyry on pages 52-56 according to the pattern of the previous melody, as long as needed. When we are nearing the end of the last kiss, we sing the "Glory", final stykhyra, and Theotokion, in tone 6:

11 *solo*

Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spi - rit.

12

Be - hol - ding me voice - less and de - prived of breath,

13

weep for me, O breth - ren and friends, kins - men and ac - quain - tan - ces.

15

For yes - ter - day I con - versed with you, —

16

and sud-den - ly the dread hour of death came u - pon me.

17

But come, all you that love me, and kiss me with the last kiss.

18

For no more will I walk with you or con-verse with you.

19

For I de-part un-to the Judge with whom there is no re-spect of per - sons.

20

For slave and mas - ter stand to - ge - ther be - fore Him,

21

king and war-rior, rich and poor, in e - qual wor - thi - ness;__

22

for each, ac - cor-ding to his deeds, is glo - ri - fied or put to__ shame.__

23

But I beg and en - treat you all,__

24

that you pray with-out ceas-ing un - to Christ God for me,__

25

that I not be brought down un-to the place of to-ment ac-cor - ding to my sins,

26

but that He will ap-point me to the place where is the light of life.____

27 *solo*

Both now____ and e - ver, and un-to the a-ges of a - ges. A - men.

28

By the prayers of her that gave You birth, O Christ,

29

and of Your Fore - run - ner,____

30

of the A - pos - tles, Pro-phets, Hie-rarchs, Ven - 'ra - ble Ones,____

31

and the Right-eous, and of all the Saints, _

32

give rest un-to Your ser - vant _ who has fal - len a - sleep.

When everyone has offered their last kiss to the departed we proceed out of the Church. The faithful sing "Holy God":

34

Ho - ly God, _ Ho - ly Migh - ty,

36

Ho - ly Im - mor - tal, _ have _ mer - cy on us.

Funeral X

At the Cemetery

(pp. 58 - 66)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

As we proceed to the grave the faithful sing "Holy God":

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Ho - ly God, Ho - ly Migh - ty,

Detailed description: This system contains the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a brace on the left. The Tenor and Bass parts are on a separate staff below. The music is in a minor key (one flat) and 4/4 time. The lyrics are "Ho - ly God, Ho - ly Migh - ty,". The notes are mostly half notes and quarter notes, with some rests.

2

S.

B.

Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.

Detailed description: This system contains the second two staves of the musical score. The Soprano part is on the top staff and the Bass part is on the bottom staff. The music continues from the previous system. The lyrics are "Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us." The Soprano part has a fermata over the word "tal,".

As the pallbearers lower the coffin into the grave we sing the tropars for the reposed in tone 4:

3

S.

B.

With the souls of the right-eous de - par - ted,

Detailed description: This system contains the third two staves of the musical score. The Soprano part is on the top staff and the Bass part is on the bottom staff. The music is in a minor key (one flat) and 4/4 time. The lyrics are "With the souls of the right-eous de - par - ted,". The Soprano part has a fermata over the word "ted,".

4

S.

B.

give rest to the soul of Your ser - vant, O Sav - iour,

Detailed description: This system contains the fourth two staves of the musical score. The Soprano part is on the top staff and the Bass part is on the bottom staff. The music continues from the previous system. The lyrics are "give rest to the soul of Your ser - vant, O Sav - iour,". The Soprano part has a fermata over the word "iour,".

5

S. pre-ser-ving it in the bles-sed life which is in You, O Lo - ver of man-kind.

B.

This system contains two staves. The Soprano staff (S.) is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a series of chords, primarily triads and dyads, with some eighth notes. The Bass staff (B.) is in bass clef with the same key signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are printed below the Soprano staff.

6

S. In the place of Your rest, O Lord, where all the saints re - pose,

B.

This system contains two staves. The Soprano staff (S.) continues with chords and rests, with lyrics printed below. The Bass staff (B.) continues with eighth-note accompaniment. The lyrics are: "In the place of Your rest, O Lord, where all the saints re - pose,"

8

S. give rest to the soul of Your ser- vant, for You a-lone are the Lo - ver of man-kind.

B.

This system contains two staves. The Soprano staff (S.) continues with chords and rests, with lyrics printed below. The Bass staff (B.) continues with eighth-note accompaniment. The lyrics are: "give rest to the soul of Your ser- vant, for You a-lone are the Lo - ver of man-kind."

9

S. Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho - ly Spi- rit. You are the

B.

This system contains two staves. The Soprano staff (S.) continues with chords and rests, with lyrics printed below. The Bass staff (B.) continues with eighth-note accompaniment. The lyrics are: "Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho - ly Spi- rit. You are the"

10

S. God Who des-cen-ded to Ha-des and loosed the bonds of the cap - tives,

B.

This system contains two staves. The Soprano staff (S.) continues with chords and rests, with lyrics printed below. The Bass staff (B.) continues with eighth-note accompaniment. The lyrics are: "God Who des-cen-ded to Ha-des and loosed the bonds of the cap - tives,"


11

S. 


grant rest to the soul of Your ser - vant.

B. 


12

S. 


Both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men. O On - ly Pure

B. 


13

S. 

and Im - ma - cu - late Vir - gin, Who bore God with - out seed, _____


B. 

14

S. 

pray that *his* soul _____ be saved.

her

B. 

15 Litany (thrice)

S. 

Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.

B. 

23

S. both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.

B.

24

S. Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.

B.

Priest: . . . Good, and the Lover-of-mankind.

25

S. Give the bles - sing. A - men. —

B.

27 *Priest: . . . and make his/her memory to be eternal!*

S. Me - mo - ry e - ter - - - nal,

B.

28

S. Me - mo - ry e - ter - - - nal,

B.

29

S. Me - mo - ry e - ter - - nal.

B.

Priest: The earth is the Lord's. . .
 This grave is sealed . . .
 Earth, dust, and ashes are you, O man. . .
After this the choir sings the following stykhyra, in tone 8:

30

S. O, ga - ping earth!

B.

31

S. Re-ceive the bo - dy formed from you by the hand of God

B.

32

S. a - gain re - turn - ing to you as to its mo - ther.

B.

33

S.

What has been made in God's i-mage the Cre-a-tor has al-rea - dy re - claimed;

B.

34

S.

re - ceive then this bo - dy as your own.

B.

The End, and Glory be to God!